

§ 1 – 10

Plats

Videokonferens

Beslutande

Harriet Hedlund (S)
Andreas Löwenhök (M), § 4
Liisa Larsen, finska synskadade förening
Jaakko Honkanen, finska klubben
Tapio Tamminen SFRF Norra Sveriges Distrikt
Seija Dahlgren, Finskspråkiga församlingen
Sinikka Lindquist, Skellefteå finska förening

Övriga

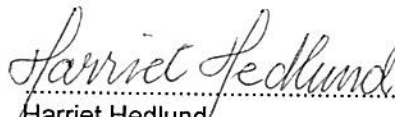
Kia Ronnhed, HR-direktör Västerbottens läns
landsting
Henrik Sandberg, landstingsjurist Västerbottens
läns landsting
Sofia Fredriksson, sekreterare Västerbottens läns
landsting
Ann-Sofi Grenholm samordnare nationella
minoriteter
Josefin Nilsson, kommunikatör Västerbottens läns
landsting § 1-3 & § 5-10

Sekreterare



Sofia Fredriksson

Justerat



Harriet Hedlund
Ordförande



Seija Dahlgren
Justerare

BEVIS OCH ANSLAG OM JUSTERING

Anslagsdatum

Plats för anslag

Västerbottens läns landstings officiella anslagstavla www.vll.se
samt på Köksvägen 11, Umeå.

Protokollet förvaras hos

Registratorn vid Landstingskontoret, Köksvägen 11, Umeå.

Registrator

.....

§ 1 Justering

Samrådsgruppen utsåg Seija Dahlgren att tillsammans med ordförande Harriet Hedlund justera protokollet.

§ 2 Återkoppling från föregående möte

Föregående protokoll läggs till handlingarna.

**§ 3 Information och åsikter om seminariedag Nationella Minoriteter och Folkhälsa 20 april på Västerbottens Museum
VLL 530:1-2018****Sammanfattning**

Den 20 april anordnar Västerbottens Museum en seminariedag om nationella minoriteter och folkhälsa. Västerbottens Museum vill ha förslag på föreläsare och veta ifall samrådet kan bidra med ekonomiska medel.

Samrådet lämnar tips på att Karin Junehag eller Malin Kark från folkhälsomyndigheten kan föreläsa om den hälsoundersökning som genomförts på sverigefinnar.

Inbjudan kommer ut senare när allt är färdigplanerat. Vid behov av hörslinga och teckentolk meddelas detta i anmälan.

Ordförandes beslut

Mot bakgrund av de synpunkter och förslag som framkommit vid samrådet fattar ordförande i Samverkansnämnden följande beslut med stöd av delegation:

Samrådet beslutar att bidra med medel upp till 10 000 kr för en föreläsare.

§ 4 Henrik Sandberg, landstingsjurist Västerbottens läns landsting, informerar

Henrik Sandberg, landstingsjurist på Västerbottens läns landsting, har blivit inbjuden för att berätta om vad lagen säger om kartläggning av personuppgifter, exempelvis etnicitet. Frågan har sin grund i om landstinget kan skicka ut en översatt 1177 Vårdguiden eller annan samhällsviktig information på finska i ett riktat utskick till sverigefinnar inom Västerbottens län.

Den personliga integriteten är skyddad av regeringsformen vilket betyder att var och en är skyddad mot kartläggning av personen. Personuppgiftslagen (snart dataskyddsförordningen) har till syfte att värna om den personliga integriteten. Att kartlägga etnicitet, utan samtycke, strider därmed mot lagen. En vårdgivare, landstinget, får bara hantera personuppgifter som är motiverat för användning inom hälso- och sjukvården. Även om vårdgivaren har uppgifter om etniskt ursprung får vårdgivaren inte använda det till något annat syfte än det de samlade in informationen till.

Samrådet diskuterade därmed alternativa lösningar för att nå ut med information till sverigefinnar. Tidigare har samrådet pratat om att översätta det viktigaste ur 1177 Vårdguiden och göra en egen mindre broschyr men då distributionen av broschyren



inte blev löst har processen stannat av. Ett förslag är att det finns en text på framsidan av 1177 Vårdguiden där det står att broschyren går att beställa på finska. Då kan de personer som är i behov av en finsk version beställa en broschyr.

Samrådet är nöjda med de översättningar som fanns i årets broschyr av 1177 Vårdguiden. Det var bra information och kvalitativa översättningar. Samrådet ser gärna att den finska flaggan på framsidan av 1177 Vårdguiden är större i framtiden, för att öka tydligheten om att det finns finsk översättning inuti broschyren.

§ 5 Tryckt information från 1177 på finska

Samrådet kom överens om att trycka ut den text som finns översatt på finska från 1177, och att folk då får beställa det ifall de är intresserade. Sverigefinnarnas representanter får sprida information i sina föreningar om att det finns tillgängligt att beställa.

Ordförandes beslut

Mot bakgrund av de synpunkter och förslag som framkommit vid samrådet fattar ordförande i Samverkansnämnden följande beslut med stöd av delegation:

Västerbottens läns landsting kan skriva ut den finska informationen från 1177 och använda av samrådets pengar för materialkostnad.

§ 6 Kia Ronnhed, HR-direktör Västerbottens läns landsting, informerar och svarar på frågor.

Kia Ronnhed har mångårig erfarenhet av HR-frågor och är sedan drygt ett halvår tillbaka HR-direktör på Västerbottens läns landsting. Hon har bjudits in till samrådet för att svara på frågor om hur landstinget arbetar med språkkompetens kring rekrytering, arbete i vården och kartläggning av språkkompetenser.

HR kartlägger inte språkkunskaper i anställningssystemet. De har inget fungerande/användbart kompetensregister över landstingets anställda där det går att registrera kompetenser såsom utbildningar och språkkunskaper.

Representanter för sverigefinnar ser gärna att det finns ett kompetensregister över vilket språk de anställda kan. Samrådet diskuterar vad ett kompetensregister för språk ska användas till och poängterar det svåra med registrering av vissa uppgifter. Ett användningsområde är för att patienter och medborgare ska kunna söka vård på framförallt primärvården och kunna prata på sitt eget språk. Samrådet har tidigare försökt få primärvården att använda sina eventuella språkkunskaper som en konkurrensfördel och locka till sig fler patienter. Representanterna för sverigefinnarna anser att det är viktigt att det finns finska språkkunskaper i alla delar inom tandvården och hälso- och sjukvården. Samrådet är överens om att det skulle vara en bra början att införa det på hälsocentralerna eftersom det är där de flesta patienter söker vård i första hand. Samrådet vill ha hjälp från HR med att nå ut med budskapet om att hälsocentralerna kan och bör informera om de kan bemöta patienter på finska.

Att en anställd kan flera språk ger inte en automatisk löneförhöjning, och Kia Ronnhed ser det svårt att motivera att det ska kunna bli så i fortsättningen. Hon berättar att om det finns ett behov av ett visst språk kan landstinget sätta det som ett



krav i anställningsannonserna. När landstinget annonserar om jobb måste de dock alltid ha relevanta krav och kunna motivera varför de efterfrågar kraven.

§ 7 Ekonomi

Den ekonomiska redovisningen visar ett ingående saldo på 484 756 kr den 1/1 2017. Utgående saldo den 31/12 2017 är 566 668 kr.

§ 8 Minoriteternas frågor

Representanterna för sverigefinnarna berättar att Umeå kommun har ett öppet allmänt samråd för minoriteterna, där vem om helst kan komma. De har önskemål om att även Västerbottens läns landsting ska anordna något liknande.

§ 9 Information från Region Västerbotten

Bella Lawson informerar om att Region Västerbotten har en kulturplan som gäller till och med 2019 och som nu håller på att revideras. De arbetar med att ta fram en ny regional kulturplan för 2020-2023, en fyraårig plan för kultursamverkan. Region Västerbotten har inför tidigare kulturplan haft gemensamma dialoger med representanter från alla nationella minoritetsgrupper. Region Västerbotten vill därför boka in ett datum med sverigefinnar för att föra dialog om kulturplanen. Mötet är inte bara avsatt för detta samråd, utan även för andra sverigefinnar. Samrådet kommer överens om att försöka anordna kulturdialoget i samband med samrådet den 24 september. Bella Lawson kollar upp om det passar för Region Västerbotten och återkommer. Sverigefinnarna anmäler till Bella om de vet några kulturexpertter inom sverigefinnar som bör närvara på mötet.

Bella Lawson ska undersöka ifall hon kan bjuda in någon som kan föreläsa i ca 30 minuter till framtida samråd

Bella informerar om Folk och kultur i Eskilstuna. Folk och Kultur är ett nytt kulturpolitiskt konvent och en tribun för konst och kultur i hela Sverige. Det är en ny mötesplats som lockade många besökare. Region Västerbotten hade en monter där de hade med nationella minoriteter, Sofia Breimo som pratade om prioritet minoritet och Oskar Östergren som pratade om Sameblod. Det kommer bli ett nytt Folk och kultur även nästa år.

§ 10 Information från Västerbottens läns landsting

Den 21 mars är det seminariedag i Lycksele om nationella minoriteter och minoritetsspråk. Anmälan ska ske senast den 13 mars till sofia.fredriksson@vll.se eller annsofi.grenholm@vll.se. Sinikka Lundquist anmäler sig som talare/informatör under de 20 minuterna som sverigefinnarna har blivit tilldelade.

§ 11 Övrigt och nästa samråd

7 maj kl 15.00–17.00

Nästa samråd

- Revidera handlingsplanen
- Information om hur den nya organisationen
- Bestämma datum för kulturdialoget med Region Västerbotten

